



## Thông Báo về Không Phân Biệt Đối Xử

Novant Health tuân thủ các luật hiện hành về quyền công dân của Liên Bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, xuất xứ quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính. Novant Health không loại trừ mọi người hoặc đối xử với họ một cách khác biệt vì chủng tộc, màu da, xuất xứ quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính.

Novant Health:

- Cung cấp các dịch vụ và trợ giúp miễn phí cho những người khuyết tật để tương tác một cách hiệu quả với chúng tôi, ví dụ như:
  - Thông dịch ngôn ngữ ký hiệu có trình độ
  - Thông tin văn bản ở các định dạng khác (chữ lớn, âm thanh, định dạng điện tử có thể tiếp cận, các định dạng khác)
- Cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho những người mà ngôn ngữ chính của họ không phải là tiếng Anh, ví dụ như:
  - Thông dịch viên có trình độ
  - Thông tin viết bằng ngôn ngữ khác

**Nếu quý vị cần những dịch vụ này, vui lòng liên hệ với Dịch Vụ Thông Dịch Viên của Novant Health theo số 1-855-526-4411, sau đó chọn tùy chọn 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.**

Nếu quý vị cho rằng Novant Health chưa cung cấp những dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, xuất xứ quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính, quý vị có thể nộp khiếu nại tới:

Patient Services Department  
Attn: Section 1557 Coordinator  
200 Hawthorne Lane  
Charlotte, NC 28204

Điện thoại: 1-888-648-7999  
TDD/TTY: 1-800-735-8262

<https://www.novanthealth.org/home/contact-us.aspx>

Quý vị có thể nộp khiếu nại qua đường bưu điện, trực tiếp tại cơ sở Novant Health nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, hoặc bằng cách gửi mẫu này tại đường dẫn ở trên. Nếu quý vị cần giúp nộp khiếu nại, hãy gọi 1-888-648-7999 hoặc TDD/TTY 1-800-735-8262.

Quý vị cũng có thể nộp khiếu nại về quyền công dân tới Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Quyền Công Dân, bằng phương thức điện tử thông qua Cổng Điện Tử Văn Phòng Khiếu Nại Quyền Công Dân, có tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua bưu điện hay điện thoại tại:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)  
Mẫu khiếu nại có sẵn tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

**CHÚ Ý:** Có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Gọi 1-855-526-4411. Chọn tùy chọn 3. TDD/TTY: 1-800-735-8262.